

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 92 — 888

[C — 27141]

19 DECEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
régulant la situation du personnel temporaire du Ministère de la Région wallonne

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 18, § 6, alinéa 1er;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 25 avril 1991 fixant le cadre organique du personnel des Services de l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté royal du 5 novembre 1991 relatif au maintien en service sous contrat de travail de certains membres du personnel des administrations et d'organismes d'intérêt public;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances;

Vu l'accord du Ministre de la Région wallonne ayant la Fonction publique régionale dans ses attributions;

Vu le protocole n° 61 du Comité de Secteur n° XVI du 17 décembre 1991;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le chapitre II de la loi du 20 février 1990 cesse ses effets au 31 décembre 1991;

Considérant qu'en conformité avec les dispositions de l'arrêté royal du 5 novembre 1991 précité, l'Exécutif régional wallon se doit d'adopter sans retard les mesures organisant le maintien en service, sous contrat de travail, du personnel temporaire du Ministère de la Région wallonne au-delà du 31 décembre 1991;

Sur la proposition du Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

Arrête :

Article 1er. Les membres du personnel du Ministère de la Région wallonne, nommés à titre temporaire et dont le nom est repris à l'annexe du présent arrêté, sont maintenus en service sous contrat de travail à durée indéterminée.

Art. 2. Les membres du personnel, mentionnés à l'article 1er du présent arrêté, bloquent au cadre organique du personnel du Ministère de la Région wallonne, un emploi correspondant à leur grade parmi les emplois repris ci-après :

— Secrétariat général	
Assistant	1
Agent	3
— Direction générale de l'Economie et de l'Emploi	
Directeur	1
Attaché	20
Assistant	7
Adjoint	7
— Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement	
Direction de Mons	
Attaché	1
Assistant	1
Direction de Charleroi	
Adjoint	1
— Direction générale des pouvoirs locaux	
Adjoint	1
Direction de Mons	
Assistant	2
Direction de Namur	
Assistant	2
Direction d'Arlon	
Assistant	1
— Direction générale de l'Aménagement du Territoire et du Logement	
Assistant	2

Art. 3. Lorsqu'un des emplois visés à l'article 2 est libéré par son titulaire, il est supprimé de plein droit.

Art. 4. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 juillet 1990 portant le cadre organique du personnel temporaire transféré du Ministère de l'Emploi et du Travail, est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1992.

Art. 6. Le Ministre de la Fonction publique régionale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 décembre 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Annexe

Matricule	Nom et prénom	
1166	Andjaparadize, Hélène	Inspecteur
2582	Antoine, Christine	Rédacteur
2647	Carlier, Geneviève	Commis-dactylographe
1032	Caudron, Viviane	Sous-chef de bureau
1787	Chartry, Francine	Inspecteur
1720	Claeys-Bouuaert, Lucie	Inspecteur
568	Comilia, Monique	Sous-chef de bureau
1556	Cornez, Christine	Conseiller
2050	David, Marie-Anne	Rédacteur
1542	De Bouverie, Philippe	Messager-huissier
1840	De Ceuster, Christolle	Inspecteur
1398	De Renesse, Isabelle	Inspecteur
831	Delcomminette, Christiane	Rédacteur
3054	Delcourt, Claude	Rédacteur
1512	Delepine, Marie-Paule	Inspecteur
874	Denis, Pierre	Conseiller adjoint
2618	Derycke, Françoise	Inspecteur
2662	Detombes, Christiane	Commis
1889	Detraux, Marc	Inspecteur
2739	Doms, Florence	Rédacteur
1361	Dupont, Claude	Dessinateur
1350	Durant, Jacqueline	Inspecteur
1551	Evrard, Robert	Rédacteur
2151	Fraikin, Fabienne	Conseiller adjoint
1916	Fransolet, Marie-Paule	Inspecteur
635	Frennet, Jacques	Inspecteur
2281	Graillet, Marianne	Conseiller adjoint
2608	Gulot, Françoise	Inspecteur
598	Hannaert, Joseph	Rédacteur
1887	Hautem, Myriam	Rédacteur
2057	Hubert, Régine	Commis-dactylographe
446	Ista, Jeannine	Commis
2062	Janssen, Véronique	Téléphoniste
1804	Koeune, Jean-François	Inspecteur
2934	Lambert, Christian	Rédacteur
2631	Leblon, Fabienne	Commis
1752	Lecocq, Cécile	Rédacteur
362	Leemans, Jeannine	Commis
1785	Lepczak, Christiane	Inspecteur
1975	Mantia, Anita	Classeur
1786	Matagne, Anne	Inspecteur
1133	Michaux, Jeanine	Commis
1543	Nottet, Brigitte	Inspecteur
1034	Noulette, Claude	Ingénieur industriel
3264	Ottenburgh, Chantal	Rédacteur
1934	Parcyns, Anne	Inspecteur
1883	Peeters, Patricia	Inspecteur
1498	Peyskens, Philippe	Inspecteur
1226	Pirnay, Danielle	Rédacteur
1915	Pollart, Annick	Commis
2258	Renier, Jean-Luc	Inspecteur
1406	Retif, Jacques	Inspecteur
2578	Ritondo, Maria-Nunzia	Rédacteur
1893	Saur, Léon	Secrétaire d'administration
2178	Soetaerts, Anne	Inspecteur
2589	Van Nieuwenhove, Andrée	Commis-dactylographe
2284	Vandeputte, Anne	Inspecteur
1765	Verdonck, Claude	Inspecteur

Vu pour être annexé à l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 décembre 1991 réglant la situation du personnel temporaire du Ministère de la Région wallonne.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 92 — 888

[C — 27141]

10. DEZEMBER 1991. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Regelung der Situation des zeitweiligen Personals des Ministeriums der Wallonischen Region

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Gesetzes vom 20. Februar 1990 betreffend die Bediensteten der Verwaltungen und bestimmte gemeinnützige Einrichtungen, insbesondere des Artikels 18 § 6 Absatz 1;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 25. April 1991 zur Festlegung des Stellenplans des Personals der Dienststellen der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 5. November 1991 über die Weiterbeschäftigung unter Arbeitsvertrag von gewissen Mitgliedern des Personals der Verwaltungen und gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich der regionale öffentliche Dienst gehört;

Aufgrund des Protokolls Nr. 61 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 17. Dezember 1991;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, vom 16. Juni 1989 und vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß das Kapitel II des Gesetzes vom 20. Februar 1990 am 31. Dezember 1991 außer Kraft tritt;

In der Erwägung, daß in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 die Wallonische Regionalexekutive die Verpflichtung hat, die Maßnahmen zur Regelung der Weiterbeschäftigung unter Arbeitsvertrag des zeitweiligen Personals des Ministeriums der Wallonischen Region nach dem 31. Dezember 1991 unverzüglich anzunehmen;

Auf Vorschlag des Ministers-Vorsitzenden der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem regionalen öffentlichen Dienst,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die Mitglieder des Personals des Ministeriums der Wallonischen Region, die zeitweilig ernannt sind, und deren Name in der Anlage des vorliegenden Erlasses angegeben ist, werden unter einem unbefristeten Arbeitsvertrag weiterbeschäftigt.

Art. 2. Die in Artikel 1 des vorliegenden Erlasses erwähnten Mitglieder des Personals blokieren im Stellenplan des Personals des Ministeriums der Wallonischen Region eine ihrem Grad entsprechende Stelle unter den nachstehenden Stellen :

— Generalsekretariat	1
Assistent	3
Bediensteter	3
— Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung	1
Direktor	28
Attaché	7
Assistent	7
Beigeordneter	7
— Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt	
Direktion Mons	
Attaché	1
Assistent	1
Direktion Charleroi	
Beigeordneter	1
— Generaldirektion der lokalen Behörden	
Beigeordneter	1
Direktion Mons	
Assistent	2
Direktion Namur	
Assistent	2
Direktion Arlon	
Assistent	1
— Generaldirektion der Raumordnung und des Wohnungswesens	
Assistent	2

Art. 3. Wenn eine der in Artikel 2 erwähnten Stellen von seinem Inhaber befreit wird, wird sie mit vollem Recht aufgehoben.

Art. 4. Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 10. Juli 1990 zur Festlegung des Stellenplans des aus dem Ministerium der Beschäftigung und der Arbeit versetzten Personals auf Zeit wird aufgehoben.

Art. 5. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1992 in Kraft.

Art. 6. Der Minister des regionalen öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. Dezember 1991

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem regionalen öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Anlage

Matrikel	Name und Vorname	
1186	Andjaparadize, Hélène	Inspektor
2582	Antoine, Christine	Sachbearbeiter
2647	Carlier, Geneviève	Kommis-Daktylograph
1932	Caudron, Viviane	Bürounterstehender
1787	Chartry, Francine	Inspektor
1720	Claeys-Bouuaert, Lucie	Inspektor
588	Comilia, Monique	Bürounterstehender
1556	Cornez, Christine	Berater
2950	David, Marie-Anne	Sachbearbeiter
1542	De Boverie, Philippe	Bote-Amtsdiener
1840	De Ceuster, Christelle	Inspektor
1398	De Renesse, Isabelle	Inspektor
831	Delcomminette, Christiane	Sachbearbeiter
3054	Delcourt, Claude	Sachbearbeiter
1512	Delepine, Marie-Paule	Inspektor
674	Denis, Pierre	Beigeordneter Berater
2618	Derycke, Françoise	Inspektor
2662	Detombes, Christiane	Kommis
1889	Detraux, Marc	Inspektor
2739	Doms, Florence	Sachbearbeiter
1361	Dupont, Claude	Zeichner
1350	Durant, Jacqueline	Inspektor
1551	Evrard, Robert	Sachbearbeiter
2151	Fraikin, Fabienne	Beigeordneter Berater
1916	Fransolet, Marie-Paule	Inspektor
635	Frennet, Jacques	Inspektor
2281	Grailet, Marianne	Beigeordneter Berater
2608	Guiot, Françoise	Inspektor
598	Hannaert, Joseph	Sachbearbeiter
1887	Hautem, Myriam	Sachbearbeiter
2057	Hubert, Régine	Kommis-Daktylograph
446	Ista, Jeannine	Kommis
2082	Janssen, Véronique	Telefonist
1804	Koeune, Jean-François	Inspektor
2934	Lambert, Christian	Sachbearbeiter
2631	Leblon, Fabienne	Kommis
1752	Lecocq, Cécile	Sachbearbeiter
362	Leemans, Jeannine	Kommis
1785	Lepczak, Christiane	Inspektor
1975	Mantia, Anita	Sortierer
1786	Matagne, Anne	Inspektor
1133	Michaux, Jeanine	Kommis
1543	Nottet, Brigitte	Inspektor
1034	Noulette, Claude	Industrieingenieur
3264	Ottenburgh, Chantal	Sachbearbeiter
1934	Parcyns, Anne	Inspektor
1883	Peeters, Patricia	Inspektor
1498	Peyskens, Philippe	Inspektor
1226	Pirnay, Danielle	Sachbearbeiter
1915	Pollart, Annick	Kommis
2258	Renier, Jean-Luc	Inspektor
1406	Retif, Jacques	Inspektor
2578	Ritondo, Maria-Nunzia	Sachbearbeiter
1893	Saur, Léon	Verwaltungssekretär
2178	Soetaerts, Anne	Inspektor
2589	Van Nieuwenhove, Andrée	Kommis-Daktylograph
2284	Vandeputte, Anne	Inspektor
1765	Verdonck, Claude	Inspektor

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. Dezember 1991 zur Regelung der Situation des zeitweiligen Personals des Ministeriums der Wallonischen Region beigelegt zu werden.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem regionalen öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 92 — 888

[C — 27141]

**19 DECEMBER 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
tot regeling van de situatie van het tijdelijk personeel van het Ministerie van het Waalse Gewest**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 18, § 6, eerste lid;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 25 april 1991 houdende vaststelling van de organieke personeelsformatie van het personeel van de diensten van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 november 1991 betreffende het bij arbeidsovereenkomst in dienst houden van sommige personeelsleden van de overheidsbesturen en instellingen van openbaar nut;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheden het Gewestelijk Openbaar Ambt behoort;

Gelet op het protocol nr. 61 van het Sectorcomité nr. XVI van 17 december 1991;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat hoofdstuk II van de wet van 20 februari 1990 niet meer toepasselijk is vanaf 31 december 1991;

Overwegend dat, overeenkomstig de bepalingen van het voormeld koninklijk besluit van 5 november 1991, de Waalse Gewestexecutieve onverwijld maatregelen moet treffen om het bij arbeidsovereenkomst in dienst houden van het tijdelijk personeel van het Ministerie van het Waalse Gewest na 31 december 1991 te organiseren;

Op voordracht van de Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met Economie, K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt,

Bestluit :

Artikel 1. De personeelsleden van het Ministerie van het Waalse Gewest, die tijdelijk benoemd zijn en wiens naam opgenomen is in de bijlage bij dit besluit, worden, voor onbepaalde tijd, bij arbeidsovereenkomst in dienst gehouden.

Art. 2. In de organieke personeelsformatie van het Ministerie van het Waalse Gewest blokkeren de in artikel 1 van dit besluit vermelde personeelsleden een met hun graad overeenstemmende betrekking onder de hierna volgende betrekkingen :

— Secretariaat-generaal	
Assistent	1
Beambte	3
— Algemene directie van Economie en Tewerkstelling	
Directeur	1
Attaché	28
Assistent	7
Adjunct	7
— Algemene directie van Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu	
Directie Bergen	
Attaché	1
Assistent	1
Directie Charleroi	
Adjunct	1
— Algemene directie der lokale besturen	
Adjunct	1
Directie Bergen	
Assistent	2
Directie Namen	
Assistent	2
Directie Aarlen	
Assistent	1
— Algemene directie van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting	
Assistent	2

Art. 3. Wanneer een der in artikel 2 vermelde betrekkingen door zijn titularis vrijgemaakt wordt, wordt het ambtshalve afgeschafte.

Art. 4. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 juli 1990 houdende de organieke personeelsformatie van het tijdelijk personeel overgedragen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1992.

Art. 6. De Minister van het Gewestelijk Openbaar Ambt is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 december 1991

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt.

B. ANSELMIE

Bijlage

Stamboeknr.	Naam en voornaam	
1166	Andjaparadize, Hélène	Inspecteur
2582	Antoine, Christine	Opsteller
2647	Carlher, Geneviève	Klerk-typiste
1932	Caudron, Viviane	Onderbureauchef
1787	Chartry, Francine	Inspecteur
1720	Clacys-Bouxaert, Lucie	Inspecteur
568	Comilla, Monique	Onderbureauchef
1556	Cornez, Christine	Adviseur
2950	David, Marie-Anne	Opsteller
1542	De Bouverie, Philippe	Bode-kamerbewaarder
1840	De Ceuster, Christelle	Inspecteur
1398	De Renesse, Isabelle	Inspecteur
831	Delcomminette, Christiane	Opsteller
3054	Delcourt, Claude	Opsteller
1512	Delepine, Marie-Paule	Inspecteur
674	Denis, Pierre	Adjunct-adviseur
2618	Derycke, Françoise	Inspecteur
2682	Detombes, Christiane	Klerk
1889	Detraux, Marc	Inspecteur
2739	Doms, Florence	Opsteller
1381	Dupont, Claude	Tekenaar
1350	Durant, Jacqueline	Inspecteur
1551	Evrard, Robert	Opsteller
2151	Fraikin, Fabienne	Adjunct-adviseur
1916	Fransolet, Marie-Paule	Inspecteur
635	Frennet, Jacques	Inspecteur
2281	Grillet, Marianne	Adjunct-adviseur
2608	Guiot, Françoise	Inspecteur
598	Hannaert, Joseph	Opsteller
1887	Hautem, Myriam	Opsteller
2057	Hubert, Régine	Klerk-typiste
446	Ista, Jeannine	Klerk
2062	Janssen, Véronique	Telefoniste
1804	Koeune, Jean-François	Inspecteur
2934	Lambert, Christian	Opsteller
2631	Leblon, Fabienne	Klerk
1752	Lecocq, Cécile	Opsteller
362	Leemans, Jeannine	Klerk
1785	Lepczak, Christiane	Inspecteur
1975	Mantia, Anita	Klasseerder
1786	Matagne, Anne	Inspecteur
1133	Michaux, Jeanine	Klerk
1543	Nottel, Brigitte	Inspecteur
1034	Noulette, Claude	Industrieel ingenieur
3264	Ottenburgh, Chantal	Opsteller
1934	Parcyns, Anne	Inspecteur
1883	Peeters, Patricia	Inspecteur
1498	Peyskens, Philippe	Inspecteur
1226	Pirnay, Danielle	Opsteller
1915	Pollart, Annick	Klerk
2258	Renier, Jean-Luc	Inspecteur
1406	Retif, Jacques	Inspecteur
2578	Ritondo, Maria-Nunzia	Opsteller
1893	Saur, Léon	Bestuurssecretaris
2178	Soetaerts, Anne	Inspecteur
2589	Van Nieuwenhove, Andrée	Klerk-typiste
2284	Vandeputte, Anne	Inspecteur
1765	Verdonck, Claude	Inspecteur

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 december 1991 tot regeling van de situatie van het tijdelijk personeel van het Ministerie van het Waalse Gewest.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME